

**HPA**  
**faip**



**Aligner 3D avec deux caméras pour le contrôle de la géométrie du véhicule**

**Alineador 3D con dos cámaras**

**Sistema de alinhamento de direções 3D com duas câmeras**

**C 880**



C 880 W ①



②



③



### Caractéristiques générales

**C 880** est un aligneur 3D, rapide, simple et fiable, avec deux caméras. Le logiciel d'exploitation **Windows** intuitif et rapide, fournit le moniteur des mesures avec une précision de **0,01 %**.

Conçu et développé avec l'expérience déjà connue, savoir-faire et le **design italien de HPA-FAIP**, équipés de composants de haute qualité.

1. Aussi disponible dans le modèle pour installation murale: **C 880 W** dans les versions FP (Full Pack) et NO PC. L'unité est composée d'une bride spéciale pour la barre et d'une unité centrale murale. Sur le C 880 W les caniveaux servant à protéger les câbles ne sont pas fournis.
2. Ensemble de **quatre cibles passives** sans aucune électronique, ayant ainsi une plus longue durée de vie, et assemblés avec griffes 4-pointes de 11" à 21" (Extensible jusqu'à 26" avec les adaptateurs fournis en standard).
3. Console de travail avec **logement pour l'ordinateur** et un top métallique fonctionnel et confortable pour le placement du clavier, souris et imprimante.



### Características generales

**C 880** es el nuevo alineador de rueda 3D HPA-FAIP con sistema de lectura de 2 cámaras rápido, simple pero muy fiable. El software desarrollado sobre sistema operativo **Windows**, fácil de usar para mediciones de alineación rápidas y precisas. Visualización de datos en el monitor con precisión **0.01°**.

Desarrollado con **know-how y diseño italiano** de HPA-FAIP, equipado con componentes internacionales de alta calidad y ensamblados en la República Popular China para el mercado mundial.

1. También disponible en el modelo para instalación en la pared: **C 880 W** y está ofrece en las versiones FP (Full Pack) y NO PC. La unidad consiste en una brida especial para la barra y una unidad central de pared. En el C 880 W no se suministran los canales para cubrir los cables.
2. Juego de cuatro **reflectores pasivos** pequeño y ligero sin electrónica, con una vida útil más larga, y montado junto con garras de 4 puntos de **11" a 21"** (aumento de hasta 26" con los adaptadores suministrados).
3. **Unidad principal** completa con gabinete para el ordenador y con una tapa metálica para el teclado, el ratón y la impresora.



### Características gerais

**C 880** é uma máquina de alinhar direções 3D, rápida, simples e fiável, com 2 cameras de leitura. O software desenvolvido no sistema operacional **Windows** intuitivo e rapido, fornece no monitor medições com **0,01°** de precisão.

Projetada e desenvolvida com a já conhecida experiência, **know-how e design italiano** da HPA-FAIP, equipada com componentes internacionais de alta qualidade e montada na RPC para o mercado mundial.

1. Também disponível no modelo para instalação na parede: **C 880 W** fornecido nas versões FP (Full Pack) e NO PC. A unidade é constituída por um suporte especial para a barra e uma unidade central de parede. No C 880 W os canais para as coberturas dos cabos NÃO são fornecidos.
2. Centranes de 4 pontos de fixação **de 11" até 26"** (com adaptadores) integrados com os alvos. Os alvos passivos, agora mais pequenos e robustos, sem qualquer eletrónica, foram concebidos para uma maior durabilidade.
3. **Unidade principal** completa, com armário para PC e com um confortável e funcional tampo metálico para colocação do teclado, mouse e impressora.



**FR** **Caractéristiques générales**

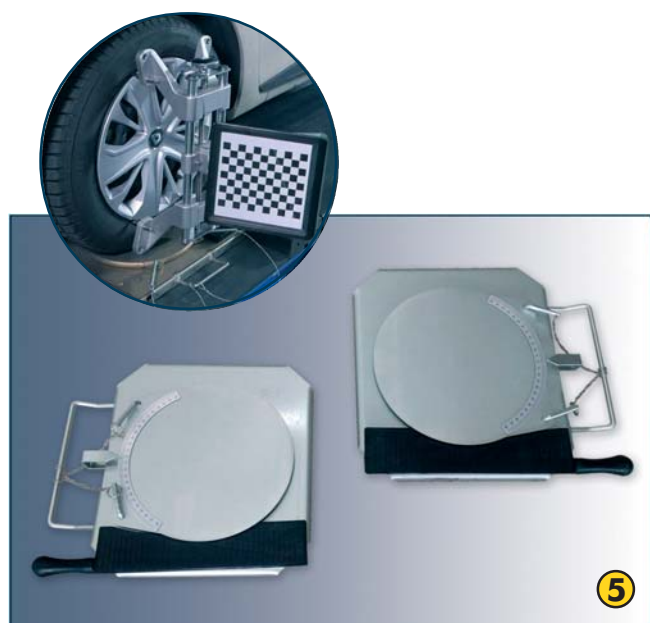
- 4. **Nouvelle génération** de caméras avec objectifs HiQ haute résolution, pré-calibré en usine. Unité de mesure avec indicateurs led pour guider l'opérateur au cours de les mesures: plus de confort et réduction du temps de travail!  
**Caméras pré-calibrés** en usine, pour une installation et une étalonnage rapide et facile.
- 5. Paire de plats **mécaniques** et adaptateurs, pour le dévoilage en poussée, sont fournis en standard.
- 6. **Assistant à la conduite** avec une caméra à distance pour un positionnement facile du véhicule dans la zone de travail sans assistant, ni rétroviseur (*sur demande*).
- 7. **Dispositif motorisé (CM - caméra mouvement)** pour le positionnement de las caméras "dans la gamme" (*sur demande*).  
Cet dispositif est disponible dans certains pays seulement.

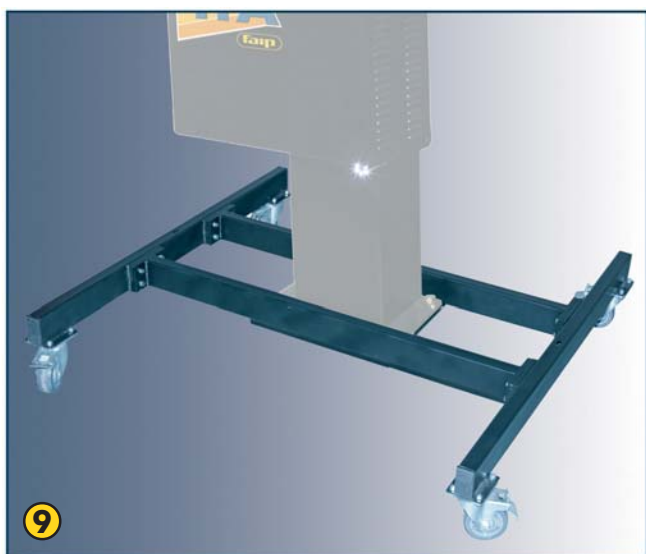
**ES** **Características generales**

- 4. **Cámaras de nueva generación** con lentes de alta resolución HiQ, previamente calibrado en fábrica. Unidad de medición con LED indicadores para guiar al operador durante el proceso de medición.  
**Calibrado de las cámaras** en fábrica, para una instalación y mantenimiento más rápido y fácil.
- 5. Juego de dos **platos giratorios y adaptadores** incluidos para el procedimiento de ROC de empuje.
- 6. Asistente de maniobra segura mediante **una cámara remota** para el posicionamiento sencillo del vehículo en el taller sin necesidad de un operario adicional o de un espejo (opcional).
- 7. Travesaño motorizado (**CM - Camera Movement**) para la colocación "en rango" de las cámaras (opcional).  
Este dispositivo está disponible sólo para países seleccionados.

**PT** **Características gerais**

- 4. **Nova geração** de cameras com lentes de alta resolução HiQ, combinada com o formato especial com quadrados HiRs dos alvos! Unidade de medida com indicadores LED para guiar o operador durante o processo de medição.  
**Cameras pré-calibradas** de fábrica, para uma mais rápida e fácil calibração e instalação.
- 5. Par de pratos mecânicos e adaptadores para **ROC por impulso**, fornecido de base.
- 6. **Assistente de manobras** para um fácil posicionamento de viatura na oficina sem operador ou espelho adicionais, por uma câmara remota (*opcional*).
- 7. Barra motorizada (**CM - Camera Movement**) para o posicionamento das câmeras "na gama" (*opcional*).  
Este dispositivo está disponível apenas em países selecionados.





## FR Caractéristiques fonctionnelles

**8. Programme de contrôle** de géométrie professionnelle, avec toutes les fonctions nécessaires au professionnel :

- Logiciel d'alignement** avec guide et graphique simple à icônes HPA-FAIP, faciles à apprendre, rapides à sélectionner.
- Base de données **internationale**, avec plus de 40.000 véhicules, divisée en zones géographiques mondiales pour faciliter la sélection.
- Tuteur en ligne** activable qui assiste l'opérateur pas à pas, avec indicateur graphique du procédé.
- Base de données supplémentaire** pour l'introduction de nouveaux véhicules/marques.
- Base de données personnalisable** à mémoriser et stocker le fichier avec l'histoire de l'enregistrement de chaque client.
- Mesures du châssis** en temps réel et indications graphiques correspondantes.
- Dévoilage en poussée** et saut de ROC sont disponibles.
- Protection du logiciel & BD pour **"hardlock"**.

**9. Chariot** permettant l'utilisation de l'aligneur sur différents postes d'alignement à l'intérieur de l'atelier (*sur demande*).

**10. Chariot sur roues** pour stocker une paire de griffes avec cibles (*sur demande*).

## ES Características funcionales

**8. Programa de alineación profesional**, con todas las funciones necesarias para el experto de la alineación:

- Software intuitivo y amigable** por iconos, con teclas de selección intuitivas y procedimiento guiado.
- Asistente "tutor"** online, de fácil acceso y acceso fácil a todos los valores de ajuste.
- Banco de datos internacional** multimarca con separación geográfica para una selección sencilla y con más de 40.000 vehículos.
- Base de datos** adicional para la introducción de nuevas marcas/vehículos. **Banco de datos** de cliente y de trabajo para recordar y memorizar todos los datos del cliente.
- Mediciones del chasis** en tiempo real con indicación de gráficos en tiempo real.
- Compensación de la excentricidad (**ROC**) de empuje y salto ROC disponible, muestra con imágenes en vivo y LED indicadores.
- Protección de software & BD para **"hardlock"**.

**9. Carretilla** que permite el uso del alineador en diferentes estaciones de alineación dentro del taller (opcional).

**10. Carretilla lateral práctica** para garras y soporte de los reflectores (opcional).

## PT Características funcionais

**8. Programa de alinhamento** profissional, completo com todas as funções necessárias para os profissionais de alinhamento:

- Software de alinhamento** com selecção intuitiva de ícones e guia de procedimentos.
- Software interface** que permite, estando online, ter acesso a um **"tutor"** para um mais fácil acesso a todos os ajustamentos de valor em tempo real.
- Base de dados** multimarcas, internacional, com separação geográfica e com mais de 40.000 veículos.
- Base de dados extra** para introdução de novos veículos/marcas.
- Base de dados personalizável**, para arquivo dos serviços efetuados, com registo do histórico de cada cliente.
- Dados reais** de medição de chassis.
- ROC por impulso** e salto de ROC disponível, exibido com imagens ao vivo e LED indicadores.
- Protecção de software & BD por **"hardlock"**.

**9. Suporte móvel** que permite o uso do alinhador em diferentes estações de alinhamento dentro da oficina (opcional).

**10. Suporte móvel** (trolley) para armazenar centrantes e alvos (opcional).

## Installations

## Disposición de la instalación

## Instalações



**Small bay.** Des dimensions contenues et la technologie des caméras s'adaptent à des installations dans des milieux étroits et à des installations avec des ponts à 4 colonnes (voir informations sur le lay-out).

### Installation sur colonne:

- Compatible avec fosses, ponts ciseaux, 4 colonnes et parallélogramme.
- Pour les ponts à 4 colonnes, la distance minimale intérieure entre les colonnes requise pour pouvoir travailler sur les voitures de série est de 2.950 mm.
- Pour les à parallélogramme la distance centre plateaux / caméras indiquées doivent être prise à 1 m.

### Installation murale:

- Compatible avec fosses, ponts ciseaux, 4 colonnes et parallélogramme.
- Pour les ponts à 4 colonnes et parallélogramme suivre les mêmes indications que celles reportées ci-dessus.
- Les hauteurs de fixation du support mural dépendent de la plage de travail du pont et de la hauteur du plafond.

N.B.: Le mur doit pouvoir soutenir l'unité de mesure.



**Small bay.** Sus reducidas dimensiones y la tecnología de las cámaras de vídeo se adecuan para instalarse en ambientes pequeños y también con elevadores de 4 columnas (ver información en el layout).

### Instalación con columna:

- Compatible con fosa, elevador de tijeras, de 4 columnas y de paralelogramo.
- Para elevadores de 4 columnas, la distancia mínima del interior de las columnas necesaria para operar en los vehículos de serie es de 2.950 mm.
- Para los elevadores de paralelogramo la distancia del centro de los platos / cámara de vídeo indicada debe ser tomada a una altura de 1 m.

### Instalación con soporte:

- Compatible con fosa, elevador de tijeras, de 4 columnas y de paralelogramo.
- Para los elevadores de 4 columnas y de paralelogramo son válidas las indicaciones anteriores.
- Las alturas de fijación del soporte de pared dependen del campo de trabajo del elevador y de la altura del techo.

Nota: La pared debe ser adecuada para sostener el peso de la unidad de medición.



**Small bay.** Dimensões reduzidas e a tecnologia das telecâmeras se adaptam a instalações em ambientes pequenos e a instalações com plataformas com 4 colunas (ver informações no layout).

### Instalação com coluna:

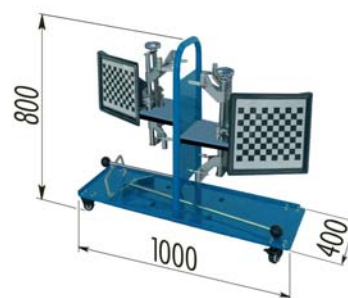
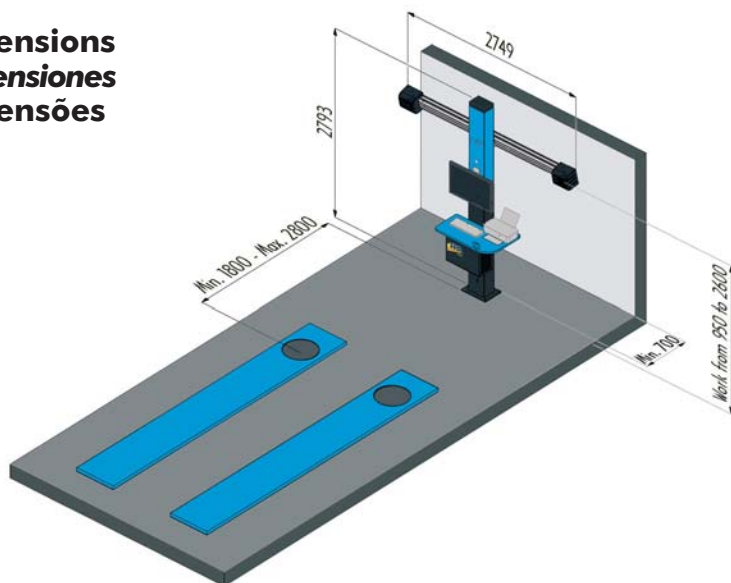
- Compatível com fossa, plataformas de tesoura, 4 colunas e paralelogramo.
- Para as plataformas de 4 colunas, a distância mínima no interior das colunas solicitada para operar nos veículos de série é de 2.950 mm.
- Para as plataformas de paralelogramo a distância do centro dos pratos / telecâmera indicada devem ser presas a altura de 1 m.

### Instalação com suporte:

- Compatível com fossa, plataformas de tesoura, 4 colunas e paralelogramo.
- Para as plataformas de 4 colunas e paralelogramo são válidas as mesmas indicações mencionadas anteriormente.
- As alturas de fixação do suporte na parede dependem do campo de trabalho da plataforma e da altura do tecto.

Nota: A parede deve ser adequada para sustentar a unidade de medição.

## Dimensions Dimensiones Dimensões



Pour des installations avec lay-out différents de celui conseillé et pour la compatibilité avec le modèle de pont, contacter notre centre autorisé de référence.  
 Para instalaciones con diferente disposición de el aconsejado y para la compatibilidad con el modelo de puente elevador, contactar el centro autorizado de referencia.  
 Para instalações com disposição diferente de o aconselhadas e para a compatibilidade com o modelo de ponte elevadora, contactar centro autorizado de referência.



Données techniques	Datos técnicos	Dados técnicos
<input type="checkbox"/> Plages de mesure:	<i>Rango de medidas:</i>	<i>Gama de Medições:</i>
- Parallélisme total	- <i>Convergencia total</i>	- <i>Convergência total</i>
- Carrossage	- <i>Inclinación</i>	- <i>Camber / Sopé</i>
- Angle de chasse	- <i>Ángulo de avance</i>	- <i>Caster / Avanço</i>
- Pivot de fusée	- <i>Inclinación perno fundido</i>	- <i>King Pin / Cavilhão da manga de eixo</i>
- Angle de poussée	- <i>Ángulo de empuje</i>	- <i>Thrust angle / Angulo impulso</i>
- Différence de braquage 20°	- <i>Ángulo de viraje a 20°</i>	- <i>Angulo viragem a 20°</i>
<input type="checkbox"/> Tension d'alimentation:	<i>Tensión de alimentación:</i>	<i>Alimentação eléctrica:</i>
<input type="checkbox"/> Dimensions d'emballage:	<i>Dimensiones del embalaje:</i>	<i>Dimensões da embalagem:</i>
- Bras de caméras	- <i>Barra de cámaras</i>	- <i>Barra de cameras</i>
- Colonne	- <i>Columna</i>	- <i>Coluna</i>
- Autres composants	- <i>Otros componentes</i>	- <i>Outros componentes</i>
		115/230 Vac - 50/60 Hz - 1 Ph
		2980 x 250 x 420 mm - 40 kg
		1735 x 590 x 305 mm - 92 kg
		1065 x 1065 x 780 mm - 120 kg

Configuration std	Equipamiento estándar	Equipamento std inclui
<input type="checkbox"/> Unité de mesure (Bras de caméras), installé et calibré.	<i>Barra de las cámaras, instalada y calibrada.</i>	Barra de cameras, instalada e calibrada.
<input type="checkbox"/> Colonne principale avec logement pour l'ordinateur et top métallique pour clavier, souris et imprimante.	<i>Columna principal con el gabinete del ordenador y la tapa metálica para teclado, ratón y impresora.</i>	Coluna principal já pronta com armário para PC e tampo metálico preparado para o teclado, rato e impressora.
<input type="checkbox"/> Jeu de 4 griffes 4-pointes de 11" à 21" (y compris les extensions à 26").	<i>Juego de 4 garras de 4 puntos de 11" a 21" (con adaptadores de hasta 26").</i>	Conjunto de quatro centrantes, com 4 pontos de 11" a 21" (incluindo o adaptador até 26").
<input type="checkbox"/> Ensemble de quatre cibles passives HiRs (targets).	<i>Juego de cuatro reflectores pasivos HiRs. (targets)</i>	Conjunto de 4 alvos passivos HiRs. (targets)
<input type="checkbox"/> Paire de plats mécaniques et adaptateurs pour le dévoilage.	<i>Juego de dos platos giratorios y adaptadores para el ROC de empuje.</i>	Par de pratos mecânicos com adaptadores para ROC por impulso.
<input type="checkbox"/> Dispositif pousse-pédale et Dispositif bloque volant.	<i>Dispositivos de bloqueo dirección y prensa pedal freno.</i>	Dispositivos de tranca da direcção e depressor do pedal de travao.
<input type="checkbox"/> Jeu de supports pour stocker griffes et cibles.	<i>Juego de soportes para garras y reflectores.</i>	Jogo de suportes para armazenar centrantes e alvos.
<input type="checkbox"/> Manuel d'utilisation et Manuel pièces détachées.	<i>Manual de uso y Manual piezas de ricambio.</i>	Manual de instruções e manual de peças.

Accessoires en option	Accesorios bajo pedido	Acessórios opcionais
<input type="checkbox"/> <b>8-34900020</b> Dispositif motorisé CM pour bras de caméras.	<i>CM - Travesaño motorizado.</i>	CM - Barra de cameras motorizada com elevador.
<input type="checkbox"/> <b>8-34900018</b> Chariot sur roues pour stocker une paire de griffes et cibles.	<i>Carretillas de soporte para garras y reflectores.</i>	Trolley- carrinho de suporte para centrantes e alvos.
<input type="checkbox"/> <b>8-34900021</b> Assistant à la conduite pour positionnement du véhicule.	<i>Asistente de maniobra con una cámara remota.</i>	Assistente de manobra com uma câmara remota.
<input type="checkbox"/> <b>8-34900011</b> Kit de calibration complète 2.0	<i>Kit de calibración completo 2.0.</i>	Conjunto de calibração completo 2.0
<input type="checkbox"/> <b>8-34900026</b> Kit de calibration complète 2.0 (Type B).	<i>Kit de calibración completo 2.0 (Tipo B).</i>	Conjunto de calibração cpl 2.0 (Tipo B).
<input type="checkbox"/> <b>8-34120000</b> Ecran LED 27".	<i>Monitor LED 27".</i>	Monitor LED 27".

Les images, les configurations et les caractéristiques techniques ne figurent dans le présent imprimé que dans le but de présenter le produit et peuvent subir des variations.  
La única finalidad de todas la imágenes, configuraciones técnicas incluidas en el presente documento es la presentación del producto e, por tanto, están sujetas a variaciones.  
As imagens, configurações e características técnicas indicadas nesta publicação têm apenas a finalidade de apresentação do produto e estão sujeitas a modificações.

**Cet appareil est disponible dans certains pays seulement. / Este equipo está disponible sólo para países seleccionados.  
Este equipamento está disponível apenas em países seleccionados.**



NEXION S.p.A. - Italy - Società unipersonale soggetta a direzione e coordinamento di Minio s.r.l. -  
A sole shareholder Minio company -  
[www.hpa-faip.it](http://www.hpa-faip.it) - [info@hpa-faip.it](mailto:info@hpa-faip.it)

